



# SITREPEP

SINDICATO DOS TREINADORES PROFISSIONAIS DO ESTADO DE SÃO PAULO

maio/junho - 99



# SOCCER CLINIC 99

- São Paulo: Grande Parceiro
- Morumbi: O Cenário ideal
- ZONALIVRE: Apoio Total

**EXPEDIENTE**

Revista Sitrepesp  
bimensal  
Administração  
Olten Ayres de Abreu  
Rua Abílio Soares, 1300  
Fone-fax 887-2748  
ou 889-0130  
CEP 04005-004  
Conjunto Poliesportivo  
"Mauro Pinheiro" Ibirapue-  
ra - São Paulo Email:  
[sitrepes@mandic.com.br](mailto:sitrepes@mandic.com.br)  
Coordenação Editorial:  
SPA Comunicação  
fone-fax 283.0480  
Fotos de arquivo  
Sitrepesp

Presidente  
Dr. Olten Ayres de Abreu  
Vice presidentes  
Prof. Wanderley  
Luxemburgo  
Prof. José de Souza  
Teixeira  
Prof. Mario Travagline  
Prof. Rubens Francisco  
Minelli  
Secretário Geral  
Prof. Emilio Antonio  
Miranda  
2º Secretário  
Prof. Sebastião Lapola  
Tesoureiro Geral  
Prof. Waldir Pagan Peres  
2º Tesoureiro  
Roberto Turcão Nasser  
Conselho Fiscal  
Prof. José Gomes  
Nogueira  
José de Assis Aragão  
Prof. Ubirajara Fernandes  
Suplentes do  
Conselho Fiscal  
Prof. José Carlos Brunoro  
Prof. Nelson Baptista  
Departamento Jurídico  
Dr. Antonio Carlos  
Amaral Amorim  
Assessor da Presidência  
Prof. Vincenzo Roma  
Diretoria Patrimonial  
Dr. Ivan Manoel de Oliveira  
Relações Públicas  
Antonio Israel  
Diretor de Voleibol  
Prof. José Roberto  
Guimarães  
Diretor de Basquetebol  
Prof. Fabio de Barros  
Gomes

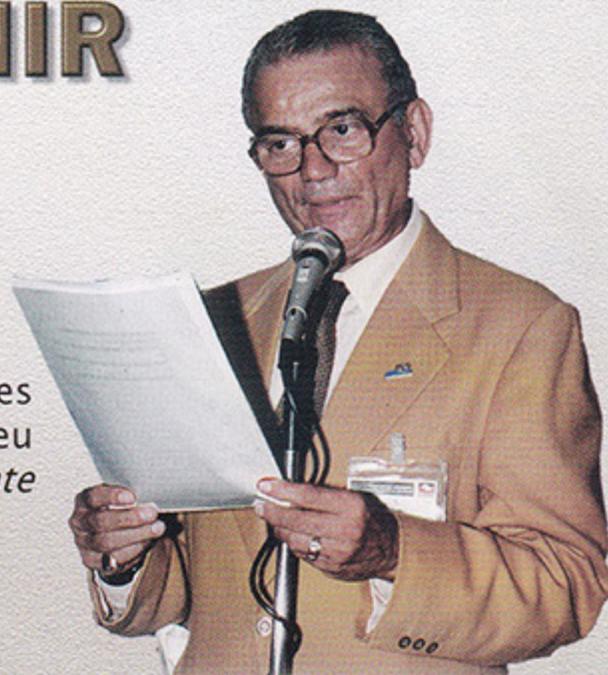
Editoração Eletrônica  
e Fofolitos:  
Forma Certa Editora  
(011) 221-9976  
homepage:  
[www.formacerta.com.br](http://www.formacerta.com.br)  
Impressão:  
Artpress  
(011) 220-4522

# SÓ A UNIÃO FAZ A FORÇA. VAMOS NOS UNIR

Uma classe só é forte quando há união entre os profissionais que a ela pertencem. Dizemos isso, num momento em que há muita gente interessada em dividir ao invés de somar em nosso meio, criando novos Sindicatos num mesmo Estado, quando todos sabemos que o ideal é que apenas uma entidade represente a classe dos treinadores no âmbito estadual. Aqui em São Paulo, por exemplo, trabalhamos sempre nesse sentido, procurando manter nossos técnicos unidos em torno do Sindicato dos Treinadores Profissionais do Estado de São Paulo, o que leva os representantes ou integrantes de outras categorias ligadas ao esporte a respeitarem cada vez mais nossa entidade e a aceitarem todas as atitudes ou posições por ela tomadas.

Sabemos que ainda há um longo caminho a percorrer. Que, apesar do nosso trabalho diário, nem todos os treinadores das várias modalidades esportivas existentes em São Paulo se associaram ao Sitrepesp. Mas, quem se der ao trabalho de analisar cada um dos nomes que compõem a nossa atual diretoria e prestar atenção ao apoio que todos eles dão ao atu-

Olten Ayres  
de Abreu  
Presidente



al presidente, chegará a fácil conclusão de que, no momento, não existe no setor esportivo brasileiro um Sindicato mais representativo da classe do que o de São Paulo. Seja pelo respeito que sua diretoria transmite, seja pela qualidade inequívoca de seus associados.

No ano passado, demos uma demonstração de força e organização na festa de final de ano. Mais de 850 pessoas compareceram e se acomodaram ao redor das mesas no amplo e acolhedor salão de festas do Círculo Militar de São Paulo. Foram dirigentes, esportistas, jornalistas, treinadores, árbitros e até jogadores reunidos num momento de emocionante confraternização, que nos emocionou e nos motivou ainda mais a continuar nesta luta de transformar nosso Sindicato num dos mais fortes e independentes deste gigantesco País.

Esse, por sinal, é nosso maior sonho. O de en-

tregar ao nosso sucessor, uma entidade que represente em todos os sentidos os anseios de seus associados. Do mais famoso, ao mais humilde. Para atingir esse objetivo, no entanto, seria fundamental que mais e mais treinadores preenchessem suas propostas e se associassem. Afinal, como já diziam nossos avós, "só a união faz a força". Não basta contar com um presidente e uma diretoria de reconhecida competência. O importante mesmo para um Sindicato é que toda a classe participe, sejam nomes já consagrados no mundo dos esportes ou gente menos conhecida por trabalharem em equipes consideradas de menor expressão. Para nós, todos tem seu valor. Todos merecem o nosso reconhecimento e o nosso mais profundo respeito.

# ATEM<sup>®</sup>

# A SUA MELHOR MARCA

# SOCCKER CLINIC 99 VEM AÍ. COM FORÇA TOTAL

Desde a criação do Soccer Clinic (curso internacional para treinadores de futebol), ele só cresceu no conceito do público e no número de participantes. Em razão disso, a expectativa em relação ao curso deste ano, que será realizado no salão nobre do Morumbi (gentilmente cedido pela diretoria do São Paulo) é a de que o Soccer Clinic 99 vai superar todas as expectativas e se transformar no mais concorrido e organizado de todos os tempos. Esta, por sinal, será a oitava edição deste evento que, neste ano, já tem datas confirmadas: de 10 a 14 de maio, das 8h30 as 17h30. O patrocínio será da Zona Livre Sports, conhecida loja atacadista de material esportivo da capital (também vende no varejo), do esportista Renê Djekeim, que fica ali na confluência das ruas 25 de março com a Senador de Queiroz. Apoio do Best Western, Hotel Porto do Sol São Paulo.

Neste ano, o patrono do curso será o atual Secretário de Esportes e Turismo do Estado, Marcos Arbatman. O presidente do curso e seu organizador, Olten

Ayres de Abreu. Diretores do curso: Waldir Pagan Peres, José de Souza Teixeira e Emilio Miranda. No corpo docente, alguns dos mais famosos e badalados treinadores do esporte brasileiro: Wanderley Luxemburgo (da Seleção Brasileira), Carlos Alberto Parreira (tetracampeão do mundo em 94), Mario Jorge Lobo Zagallo, José Carlos Brunoro, Paulo Cezar Carpegiani, Emidio Marques Mesquita, Rubens Francisco Minelli, Julio Ribas (do Uruguai), Luiz Felipe Scolari, Marco Aurélio Cunha, Moraci Sant'Anna, Paulo Paixão, Turibio Leite de Barros, Carlos Puppo (o Carioca) e Roberto Rojas Saavedra.

É importante lembrar que foram convidados e já confirmaram participação neste evento, como integrantes do corpo docente, dois instrutores oficiais da Fifa. Como temas, os alunos do curso terão a oportunidade de ouvir interessantes palestras sobre Filosofia tática do futebol, Treinamento de goleiros, Gerenciamento esportivo, Treinamento mental, Tática do contra ataque, Fisiologia no futebol, Treinamento físico técnico, Atualização em arbitragens, Doping nos esportes,



*Felipão,  
Travaglini,  
Nelsinho e  
Luxemburgo  
apóiam o Soccer  
Clinic*

Motivação e planejamento, Estratégia no futebol e Desenvolvimento tático do futebol. Os participantes receberão um kit contendo duas camisas, um boné, uma bolsa e um chaveiro. A abertura do Soccer Clinic vai acontecer no dia 10 de maio, uma segunda feira, num coquetel que será realizado no salão nobre do Morumbi, a partir das 20 horas. Previsão de presença de mais de setecentas pessoas, algumas das quais, serão homenageadas. Casos de Zagallo, Carlos Alberto Parreira, Marcos Arbatman, José Augusto Bastos Neto, Juan, Marcel e André Figger, Renê Djekeim (do Zona Livre) e a diretoria do Beste Western Hotel.

Os interessados em

participar do Soccer Clinic devem preencher ficha com nome, endereço, telefone, RG e Cic. Quem precisar de alojamento pode utilizar o da Cepeusp - Cidade Universitária, USP, Praça 2, Professor Rubião Meira, 61, ao preço de dez reais o pernoite. A inscrição custa 300 reais para não sócios e 200 reais para associados do Sindicato. Lembramos que este curso internacional para treinadores de futebol é oficializado pela FIFA, CBF e pela Federação Paulista de Futebol. Quem já participou dele não poupou elogios a qualidade e competência dos palestrantes e a sua perfeita organização.

Vale à pena se inscrever.



**TOPPER**

**A MARCA OFICIAL  
DO BRASILEIRO**



# TÉCNICO DA SELEÇÃO BRASILEIRA É NOSSO VICE PRESIDENTE

**W**anderley Luxemburgo, atual técnico da Seleção Brasileira, é vice-presidente do Sindicato dos Treinadores Profissionais do Estado de São Paulo. Enquanto esteve em São Paulo, o ex-técnico de Bragantino, Palmeiras e Corinthians, sempre prestigiou este Sindicato e apoiou todas as suas reivindicações. Agora, chegou a vez de torcermos por ele. Afinal, não há um brasileiro que não queira ver a Seleção Brasileira sagrar-se pentacampeã do mundo em

2002, na primeira Copa da história que será disputada em dois países sedes, Japão e Coreia. Luxemburgo tem mantido contatos periódicos com a presidência deste Sindicato e será uma das estrelas do Soccer Clinic 99 que vem aí. Suas palestras sempre foram esperadas com muito interesse pelos participantes do evento. Nesse ano, essa expectativa é ainda maior, porque trata-se do treinador principal da Seleção de Futebol do Brasil. Na

oportunidade, Luxemburgo estará a poucos dias do início da principal competição que o futebol brasileiro vai disputar nesse ano, a Copa América 99. E como o Brasil conquistou o título da última edição desta Copa que foi disputada na Bolívia, a expectativa é a de que, com Luxemburgo no seu comando, o Brasil chegue ao bicampeonato, em junho, no Paraguai. Competência e experiência para tanto é o que não lhe faltam.



Olten homenageia Luxemburgo

## CÓDIGO DE ÉTICA. UMA NECESSIDADE

**V**olta e meia alguém exagera na sua liberdade de expressão e atinge a imagem de um companheiro de profissão com acusações quase sempre infundadas, proferidas num momento impróprio e de um conteúdo profundamente anti-ético. É contra este tipo de manifestação que o atual presidente do Sitrepesp, Olten Ayres de Abreu resolveu abrir suas baterias. Ele mesmo já foi vítima de algumas acusações injustas tempos atrás. Alguns associados do Sindicato também já passaram por essa experiência negativa. "É contra essa gente que não aprendeu ainda quais são seus limites que pretendemos agir", diz Olten. São pessoas que se julgam onipotentes e pseudos donos da verdade. Que acreditam ter o direito de criticar colegas de pro-

Olten e Orlando Peçanha

fissão ou até de trabalhar para derrubá-los de seus cargos. Precisamos acabar com esses exageros e criar um código de ética dentro do esporte para que fatos como esses não voltem mais a acontecer. Afinal, todos são profissionais da mesma área e precisam se respeitar mutuamente", conclui. O caminho para a criação deste código ainda não foi escolhido. Mas Olten promete que, numa das próximas reuniões de sua diretoria, vai colocar o assunto em discussão. A partir daí, começa o processo de caça às bruxas. Quem desrespeitar o código, vai responder pelo que fez. Independente de sua fama ou de seu prestígio pessoal.



## VISITE NOSSA SEDE. VALE À PENA

Se você for associado do Sindicato, não deixe frequentar a nossa sede. O presidente Olten Ayres de Abreu dá expediente diário e durante o horário comercial há sempre um funcionário para atendê-lo. Durante o período em que você estiver aqui, poderá tomar seu refrigerante, um cafezinho e aproveitar para conhecer o enorme acervo de fitas de vídeo que mandamos gravar, com detalhes curiosos sobre os cursos e festividades que promovemos durante nossa gestão. Os jornais do dia também estarão à sua disposição. E mais. Se precisar de orientação jurídica ou apoio na área de saúde, o Sindicato tem condições de atendê-lo. Basta expor seu problema ao nosso presidente. Conte com o nosso apoio. Aproveite e traga os companheiros de profissão com quem se relaciona. Eles poderão se transformar em futuros sócios do Sitrepesp. Com eles, nossa classe ficará ainda mais forte. Maiores informações basta ligar para o fone-fax (011) 8872748 ou 8890130. O Sindicato fica a rua Abílio Soares, 1300, São Paulo, Capital. CEP 04005-004. Venha conhecê-lo.



**KIEF**  
SPORTS



# CRIAÇÃO DE NOVOS SINDICATOS. UM DESAFIO

Olten Ayres de Abreu conseguiu fazer do Sindicato dos Treinadores Profissionais do Estado de São Paulo o mais forte e organizado do País. Mas ele não está satisfeito. Tanto que, tem conversado com treinadores de outros Estados para que, em todos eles, novos Sindicatos sejam criados. No Rio já existem um que tem Orlando Peçanha (bicampeão do mundo) como presidente. Américo Faria criou outro, que, no caso, pode dividir forças com o presidido por Pe-

çanha. Por isso, Olten prega a união dos dois Sindicatos cariocas e quer ver o surgimento de outros em todos os Estados brasileiros. "Quanto mais Sindicatos, mais forte será a categoria dos treinadores. E não é só treinador de futebol. É fundamental que treinadores de outras importantes modalidades esportivas também se apresentem e encarem conosco esse desafio".

A partir do momento em que isso acontecer,



Olten, Minelli, José Teixeira Travaglini, Rubens Salles e Sebastião Lapola querem mais sindicatos

Olten acredita que ficará mais fácil brigar pela criação de novas leis federais que protejam o treinador brasileiro. Que impeçam que ele seja considerado descartável, sempre que o clube que dirige perde dois ou três

jogos. "O ideal, seria imitar a Europa. Lá, o técnico assina contrato por uma temporada e fica até o final do compromisso. Independente dos resultados. Há respeito ao profissional e multas altíssimas para os clubes que queiram dispensá-los. É exatamente esse o nosso objetivo em relação ao treinador brasileiro. Que ele se respeite e seja respeitado. Que se associe ao seu Sindicato e junte-se a nós na defesa de seus direitos. Só assim as injustiças contra a classe vão acabar".

## FARAH PRESTIGIA SEMPRE O SINDICATO

Eduardo José Farah, presidente da Federação Paulista de Futebol, o mais poderoso dirigente esportivo do País, fala sempre com respeito do Sindicato dos Treinadores Profissionais do Estado de São Paulo. E não nega seu integral apoio a todos os seus eventos e aval as solicitações de seu presidente. Foi assim nas últimas festas de confraternização promovidas



Olten e Farah: entendimento perfeito

pelo Sindicato, foi assim nos cursos internacionais ou locais organizados por ele. No último mês de março, deu mais uma demonstração de reconhecimento ao trabalho sério desenvolvido pelo presidente do Sitrepesp, ao atender prontamente a seguinte solicitação que Olten Ayres de Abreu lhe fez através deste ofício:

Ilmo. Sr.

Dr. Eduardo José Farah

D.D. Presidente da Federação Paulista de Futebol

Prezado senhor,

Vimos através desta agradecer a concessão de liberar as carteiras dos sócios do Sitresp do ano de 1999, com a anuência de V.S. Tal comunicação nos foi dada pelo nosso vice-presidente Sr. Rubens F. Minelli.

Desde já agradecemos o seu incondicional apoio a esta nossa solicitação, pois sem o endosso e a figura do presidente Eduardo José

Farah, que conduz sob os aplausos gerais a maior entidade futebolística do País, não poderíamos enviar as carteiras aos nossos sócios.

Aproveitando a oportunidade estamos sempre a disposição dessa prestigiosa entidade esportiva.

Estamos encaminhando anexo a primeira relação de carteiras para o ano de 1999, para a assinatura de quem o preclaro amigo designe.

Sendo só o que nos apresenta para o momento, renovamos nossos protestos de elevada estima e distinta consideração, subscrevemo-nos

Atenciosamente,

Dr. Olten Ayres de Abreu  
Presidente



# PENALTY®



# SÃO PAULO ABRE SUAS PORTAS AO SINDICATO

O São Paulo Futebol Clube, através seu presidente doutor José Augusto Bastos Neto, abriu suas portas para o Sindicato de Treinadores Profissionais do Estado de São Paulo. Graças ao bom relacionamento entre ele e o presidente do Sitrepesp, Olten Ayres de Abreu, o Soccer Clinic 99 será realizado nas dependências do salão nobre do Morumbi, onde, normalmente, se reúne o Conselho Deliberativo Tricolor. Também o coquetel de abertura para mais de oitocentas pessoas, será realizado naquele local. Na oportunidade, figuras destacadas do esporte serão homenageadas. José Augusto garantiu sua presença no evento e já antecipa o seu sucesso. Olten Ayres de Abreu, orgulha-

se desta parceria, que tão bons resultados tem trazido para o Sindicato que preside. "O São Paulo tem sido um de nossos mais importantes parceiros. Temos sido atendidos em tudo pelo competente José Augusto e seus diretores. Temos uma dívida eterna de gratidão a eles. O São Paulo faz parte de nossa vida e mora em nosso coração".

Para alegria de Olten, o atual treinador do São Paulo, Paulo Cesar Carpegiani, já fez seu pedido de filiação ao Sindicato dos Treinadores. Em curto espaço de tempo, será mais um grande nome entre os treinadores brasileiros que estarão ao lado da diretoria do Sindicato, lutando pelos direitos da classe. Um belo reforço que deixou Olten entusiasmado. Carpegiani, por sinal, aceitou integrar



Olten com José Augusto Bastos Neto

o corpo docente do Soccer Clinic 99, curso internacional de treinadores. Sua presença só vai valorizar ainda mais esse curso, que já é considerado um dos melhores do mundo e reconhecido pela entidade máxima do futebol de nosso planeta, a FIFA.

## NELSINHO BRILHA NO FUTEBOL CHILENO



Quando está em São Paulo, Nelsinho Bastista é figura obrigatória em todas as nossas promoções. Ele é participativo e dá sempre retaguarda as atitudes tomadas pelo Sindicato. Por isso mesmo, é querido no meio, desde o presidente Olten Ayres de Abreu até o mais humilde associado. No momento, no entanto, Nelsinho não tem podido frequentar nossos eventos. É que ele assinou contrato com um dos mais populares clubes do futebol chileno, o Colo Colo. Ao chegar a Santiago, foi recebido com

festa. Uma festa que foi justificada na sequência, quando Nelsinho mostrou sua competência ao arrumar rapidamente o time do Colo Colo e ao conseguir excelentes resultados logo em suas primeiras partidas, não só no campeonato local, mas também na Libertadores da América. Uma prova incontestável da qualidade profissional deste experiente treinador brasileiro que, depois de vencer no futebol brasileiro, árabe e japones, começa a ganhar fama também no futebol chileno. Parabéns, Nelsinho. Você merece.



**Best Western**  
**Porto do Sol São Paulo**  
**Hotel & Convention Center**

Rua Tutóia, 77 Jardim Paulista  
04007-000 São Paulo SP Brasil  
Fone: 55(011) 3059-5000  
Fax 55(011) 3059-5200  
Toll Free 0800 121234



**uhlSPORT**  
FEEL THE PASSION uhlSPORT



# ZONALIVRE, PONTO DE ENCONTRO DOS ESPORTISTAS

Nos meios esportivos não há quem não conheça a Zona Livre Sports. Trata-se de uma imensa loja que vende todo tipo de material esportivo no atacado e no varejo (na esquina da 25 de Março com a Senador Queiroz) e que é dirigida por um comerciante de larga experiência no setor, o simpático Renê Djekeim. Sempre presente (ele mesmo diz que trabalha vinte e quatro horas por dia) e bastante comunicativo, Renê criou um círculo enorme de amigos, que extrapolam as fronteiras do Estado de São Paulo e se espalham por todos os cantos desse nosso imenso Brasil. Ao ponto de facilitá-lo na criação de uma enorme mala direta onde estão cadastrados mais de onze mil clientes, dos



quais, seis mil, são ativos compradores de sua loja e representam fatia importante deste setor de venda de material esportivo em todo o País. "Nossa loja" explica Renê, "ocupa hoje um espaço de mil e seiscentos metros quadrados. Nesta área, você vai encontrar de tudo para qualquer modalidade esportiva. Noventa e dois por cento do que vendemos, é no atacado. O restante, no

varejo".

Renê Djekeim já fabricou bolas e camisas. Depois, resolveu abrir uma loja e nunca mais parou de vender material esportivo. Sua experiência é enorme. Há trinta e cinco anos trabalha no setor. Tem uma visão ampla do comércio que representa e, por isso mesmo, em épocas de crise, seus negócios evoluem. "É na crise que aprendemos a usar nossa criatividade. Nesta última, quando percebi que só falavam em recessão, criei um show-room, onde exponho enorme variedade de produtos. A frequência do público e de lojistas tem sido muito boa. Uma prova de que há espaço para esse tipo de negócio que tem tudo para crescer. Aliás, existe uma pesquisa feita recentemente que vem de encontro a essa nossa tese. Ela considera o Brasil o país onde mais o esporte vai crescer", argumenta.

Para falar sobre isso e sobre assuntos ligados ao setor, Renê promete promover uma reunião semanal em seu show-room (todas as quartas-feiras) entre lojistas, esportistas, jornalistas e amigos, para discutir o futuro do esporte. Como ele é bem relacionado, certamente, algumas das mais badaladas figuras do mundo esportivo paulista e brasileiro deverão se fazer presentes. Esse pessoal, por sinal, já frequenta normalmente a loja. Volta e meia, lá estão badalados personagens do nosso futebol como Zetti, goleiro do Santos, José

de Assis Aragão, presidente do Sindicato dos Árbitros e Rogério, goleiro do São Paulo. Sem nos esquecermos das meninas do futebol feminino, que Renê ajuda muito e para quem ele pretende organizar uma Liga. Exatamente por isso, o Zona Livre Sports ganhou fama como o ponto de encontro dos esportistas de São Paulo. Para recebê-los, além de Renê, também lá está o Celso Sansiviero, diretor de marketing da empresa. Você chega, é bem tratado, pode falar sobre o que gosta e até fazer um bom negócio. Vale



á pena frequentar a Zona Livre. O esporte mora nesta loja.

**FESTA DOS MELHORES JÁ TEM DATA: 13 DE DEZEMBRO**



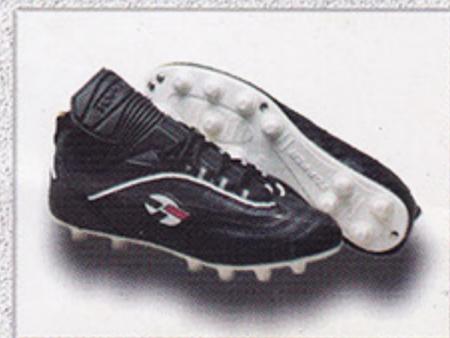
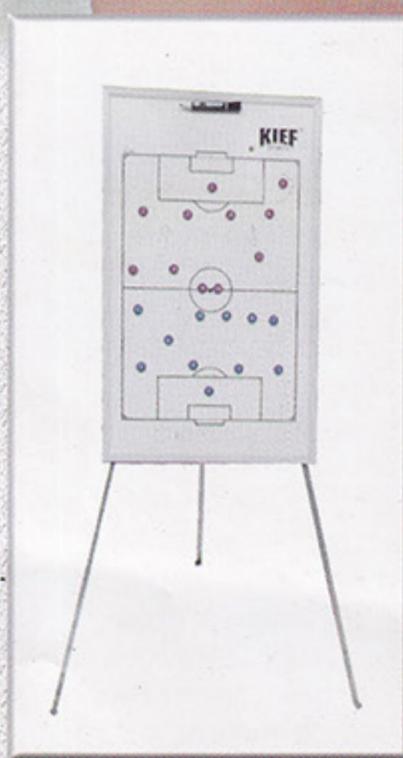
Está decidido: dia 13 de dezembro, uma segunda-feira, o Sindicato dos Treinadores Profissionais do Estado de São Paulo reúne os melhores do esporte para entrega dos prêmios a que eles fizeram jus. Treinadores, dirigentes, esportistas e jornalistas que mais se destacaram durante o ano de 99 vão receber o troféu Sitrespesp (escolha é feita em colaboração com a ACEESP), uma homenagem deste Sindicato aos profissionais que mais brilharam em suas atividades durante o ano em curso. No ano passado, mais de setecentas pessoas compareceram ao acolhedor salão de festas do Circulo Militar de São Paulo. Neste ano, a presença de convidados pode ser

ainda maior. "Nosso objetivo é homenagear todos aqueles que brilharam intensamente durante o ano em suas respectivas funções e as pessoas que, de uma forma ou de outra, colaboraram decisivamente para a melhoria do nosso Sindicato." Também no segundo semestre deste ano o Sindicato promove mais um Curso Básico para Treinadores. Um curso que tem quebrado recordes de frequência e que provoca enorme interesse em todo o Estado de São Paulo. Seu corpo docente é sempre escolhido com muito cuidado pelo presidente Olten Ayres de Abreu que tem um carinho muito especial por esse evento. Novembro foi o mês escolhido para sua realização.

**zonalivre SPORTS** **DESPACHAMOS PARA TODO O BRASIL**

# zonalivre

## SPORTS



### COMERCIAL ZONALIVRE LTDA.

Rua 25 de Março, 1.128 - CEP 01021-100 - São Paulo - SP - Brasil  
Fones: 55 - (011) - 225-0277 / 55 - (011) - 3315-0277 - Fax: 55 (011) - 229-7458  
Bradesco - Agência 0103-1 - c/c 38118-7 Banco do Brasil - Agência 0442-1 c/c 4357-5

**DIGITALIZAÇÃO, TRATAMENTO, EDIÇÃO E MONTAGEM**  
**MICHAEL SERRA**

**ARQUIVO HISTÓRICO**  
**JOÃO FARAH**  
**2024**



**ONDE A MOEDA CAI DE PÉ**